

**Erlösch**  
29. JUNI 1981

# Kraftfahrzeug-Typblatt

HSN 7101  
TSN 137

34

Allgemeine Betriebserlaubnis Nr. A260  
erteilt vom Kraftfahrt-Bundesamt am 21. Februar 1977

für die **Krafträder**  
Typ: **1 T 5**  
Hersteller: **Firma Yamaha Motor Co Ltd., Shingai, Iwata/Japan**  
Vertrieb durch die Firma: **Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf**  
Prüfstelle: **Technischer Überwachungs-Verein Hannover e.V., Hannover**

## Auflagen der Allgemeinen Betriebserlaubnis:

Beim Ausfüllen der Fahrzeugbriefe ist u.a. einzutragen:

auf Seite 2 unter Nr. 33, Bemerkungen:

Das Kraftrad ist funkentstört durch abgeschirmte Ent-  
störstecker, gezeichnet 029750-0210 wahlweise 029750-0440.

Das Kraftrad ist mit Leichtmetallgußrädern ausgerüstet.

Kennzeichnung: wahlweise: **Kobe Steel Japan**  
und Felgenreiße  
oder: **Enkei und Felgenreiße**

auf Seite 4 unter Nr. 34, Zusätzliche Bemerkungen:

Das Kraftrad ist für den Beiwagenbetrieb nicht geprüft.

Im übrigen gelten die im anliegenden Gutachten des Technischen  
Überwachungs-Vereins Hannover e. V., vom 11.11.1976 festgehal-  
tenen Angaben.

Typprüfstelle  
in Hannover

A 2 6 0

35

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

Typ: 1 T 5  
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

0. Allgemeines
- 0.1. Fahrzeughersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Shingai, Iwata/  
Japan
- 0.2. Fahrzeug- und Aufbau-  
art: Kraftrad
- 0.3. Handelsbezeichnung: XS 750
- 0.4. Ort der Anbringung  
des Fabrik Schildes: am Steuerkopf vorn
- 0.5. Ort der Anbringung der  
Fahrgestellnummer: vorn rechts am Steuerkopf
- 0.6. Fahrgestellnummernserie  
und deren Aufbau: 1 T 5- ... ..
- 0.7. Ort der Anbringung der  
Motorkennzeichnung: rechts oben auf dem Motorgehäuse
- 0.8. Ort der Anbringung der  
Genehmigungszeichen: entfällt
1. Änderungen, Ausführungen, wahlweise Ausrüstungen, Rüstzustände
- 1.1. Änderungen: entfällt
- 1.2. Ausführungen eine
- 1.3. Wahlweise Ausrüstungen:
- a Lenker
- a1: schmaler Lenker
- a2: breiter Lenker
- b Bremsbelag
- b1: ASKA 21 GG
- b2: ASKA 26 HG
- b3: JBJ 6020 FF
- 1.4. Rüstzustände: keine

Typprüfstelle  
in Hannover

A 2 6 0 - 1

36

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

---

Typ: 1 T 5  
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

---

2. Abmessungen und Gewichte

2.1. Hauptabmessungen in mm

2.1.1. Länge: 2190  
2.1.2. Breite: a1: 725 a2: 835  
2.1.3. Höhe: a1: 1130 a2: 1180  
2.1.4. Radstand: 1470  
2.1.9. Weitere Angaben: keine

2.2. Gewichte in kg

2.2.3. Leergewicht: 257  
2.2.4. Achslasten bei Leergewicht: Achse 1: 115 Achse 2: 142  
2.2.7. Zul. Gesamtgewicht: 416  
2.2.8. Zul. Achslasten: Achse 1: 157 Achse 2: 269  
2.2.9. Zul. Anhängelast: keine  
2.2.11. Zul. vertikale Stützlast: keine  
2.2.12. Weitere Angaben: keine

3. Antriebsmaschine

3.1. Typ bzw. Kennzeichnung: 1 T 5  
3.2. Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Japan  
3.3. Typzeichen: ohne  
3.4. Lage im Fahrzeug: auf dem Untergurt des Rahmens vor dem  
Führersitz  
3.5. Wärmeleistungsmaschine  
3.5.1. Arbeitsspiel und Ver-  
brennungsverfahren: Viertakt-Ottomotor  
3.5.2. Anzahl und Anordnung  
der Zylinder: 3, Reihenmotor

Typprüfstelle  
in Hannover

A 2 6 0

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

37

---

Typ: 1 T 5  
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

---

- 3.5.3. Abmessungen des Arbeitsraumes:  
Bohrung in mm: 68.  
Hub in mm: 68,6  
Hubraum in cm<sup>3</sup>  
(abgerundet): 741
- 3.5.4. Höchstleistung in PS (kW)  
bei Drehzahl in 1/min: 64 (47)/7200
- 3.5.5. Größtes Drehmoment in mkg  
(Nm) bei Drehzahl in 1/min: 6,6 (66)/ 6100
- 3.5.6. Kraftstoffzuführung  
Art: Vergaser  
Typ: SVBS 34  
Hersteller: Mikuni/Japan
- 3.5.7. Ladeluftgebläse: ohne
- 3.5.8. Drehzahlregler: ohne
- 3.5.9. Kraftstoffbehälter  
Nr. des Gutachtens: nicht vorhanden  
Werkstoff: Stahl  
Anzahl: 1  
Lage im Fahrzeug: auf dem Obergurt des Rahmens  
vor dem Fahrersitz  
Inhalt in l: 17  
Maßnahmen gegen statische  
Aufladung: entfällt  
Weitere Angaben: keine
- 3.5.10. Funkentstörung: durch abgeschirmte Entstörstecker  
Kennzeichnung: 029750-0210 wahlweise 029750-0440
- 3.5.11. Art der Kühlung: Luftkühlung durch Fahrtwind
- 3.5.12. Luftfilter  
Bauart: Naßluftfilter  
Typ: ohne  
Hersteller: Yamato Seisakujo Co. Ltd., Japan

Typprüfstelle  
in Hannover

A260 J

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

38

---

Typ: 1 T 5  
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

---

- 3.5.13. Auspuffanlage  
Anzahl: 2  
Schalldämpfer  
Bauart: Reflexionsdämpfer  
Typ: ohne  
Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Japan  
Typzeichen bzw. Nr. der Genehmigung: ohne  
Kennzeichnung: links: 1 T 5 - 14711  
rechts: 1 T 5 - 14721  
Anzahl: 2  
Auspuffendrohr  
Lage: rechts und links  
Mündungsrichtung: nach hinten  
Anzahl: 2
- 3.5.14. Weitere Angaben: keine
- 3.8. Geräusch in dB(A) N  
3.8.2. Standgeräusch bei Drehzahl in 1/min: 79 / 5625  
3.8.3. Fahrgeräusch in Gang bzw. Stufe: 82/3.  
3.8.5. Nahfeldgeräusch: 98  
3.10. Weitere Angaben: keine
4. Kraftübertragung  
4.1. Art: mechanisch  
4.2. Kupplung  
4.2.1. Bauart: Lamellen im Ölbad  
4.2.2. Typ: ohne  
4.2.3. Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Japan

Typprüfstelle  
in Hannover

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

A 2 6 0 4

39

Typ: I T 5  
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

- 4.3. Getriebe
- 4.3.1. Bauart: Wechselgetriebe
- 4.3.2. Typ: ohne
- 4.3.3. Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Japan
- 4.3.4. Übersetzungen
- Übersetzung des nicht schaltbaren Getriebeteils (Primärübersetzung): 1,67
- Übersetzung des Wechselgetriebes: 2,46; 1,59; 1,3; 1,1; 0,96
- Sekundärübersetzung: 3,16
- 4.4. Zähnezahl des Kettenantriebes bzw. Durchmesser im Reibgetriebe in mm: entfällt
- 4.5. Höchstgeschwindigkeit in km/h: 182
- 4.6. Geschwindigkeitsmesser: ja
- 4.9. Antrieb auf: Achse 2
- 4.10. Weitere Angaben: keine
6. Federn, Dämpfer, Räder, Bereifung
- 6.1. Federung: Schraubenfedern
- 6.2. Dämpfung: doppelt wirkende hydraulische Teleskopdämpfer
- 6.3. Räder und Bereifung
- 6.3.1. Bauart: Leichtmetallgußrad
- 6.3.2. Hersteller: Kobe Steel Co. Ltd., wahlweise: Enshu Keigookin Co. Ltd.
- 6.3.3. Typzeichen: ohne + Felgenreße
- 6.3.4. Kennzeichnung: Kobe Steel Japan, wahlw. Enkei + Felgenreße
- 6.3.5. Ort der Kennzeichnung: innerhalb der Leichtmetallspeichen

Typprüfstelle  
in Hannover

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

A 2 6 0 - 3

40

Typ: 1 T 5  
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

6.3.6.	Werkstoff:	Leichtmetall	
6.3.7.	Anzahl:	2	
		Achse 1	Achse 2
6.3.9.	Felgenreiße:	1,85 B x 19	2,15 B x 18
	wahlweise:	1,50 A x 19	185 B x 18
	oder:	1,60 x 19	2,50 B x 18
	oder:	2,15 B x 19	2,75 C x 18
6.3.10.	Größenbezeichnung der Bereifung:	Achse 1 3,25 H 19	Achse 2 4,00 H 18
6.3.11.	Art der Bereifung:	Luftreifen	
6.3.13.	Unterbringung und Befestigung des Ersatzrades:	entfällt	
6.3.14.	Weitere Angaben:	Wahlweise Felgenreißen zulässig nach DIN 7816 (Folgeausgabe z.Z. noch Entwurf) vgl. DIN 7802	
6.4.	<u>Radabdeckungen:</u>	entsprechen den vorläufigen Richtlinien von 1962	
7.	<u>Lenkanlage</u>		
7.1.	<u>Bauart:</u>	Vorderradgabel im Lenkkopf des Rahmens schwenkbar	
7.2.	<u>Nummer der Genehmigung:</u>	entfällt	
7.4.	<u>Lenker</u>		
7.4.1.	Typzeichen:	ohne	
7.4.2.	Kennzeichnung:	ohne	
7.4.3.	Ort der Kennzeichnung:	entfällt	
7.4.4.	Lenkerbreite in mm:	a1: 680	a2: 790
7.7.	<u>Möglicher Lenkeinschlag in Grad</u>		
7.7.1.	links:	41	
7.7.2.	rechts:	40	
7.9.	<u>Weitere Angaben:</u>	keine	

Typprüfstelle  
in Hannover

A 260

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

41

Typ: 1 T 5  
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

8. Bremsanlagen
- 8.1. Betriebsbremsanlage, Fußbremsanlage bzw. Hinterradbremse
- 8.1.1. Art: hydraulische Scheibenbremse, auf Achse 2 wirkend
- 8.1.2. Nr. der Genehmigung: entfällt
- 8.1.4. Radbremsen
- Art: Scheibenbremse
- Typ: ohne
- Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Japan
- Typzeichen bzw. Nr. des Gutachtens: nicht vorhanden
- Scheibendurchmesser in mm
- Wirksamer Durchmesser: 226
- Außendurchmesser: 267
- 8.1.5. Bremsbelag Achse 2:
- |   | <u>b1</u>                               | <u>b2</u>  | <u>b3</u>   |
|---|---|------------|-------------|
| Typ:                                      | ASKA 21 GG                              | ASKA 26 HG | JBJ 6020 FF |
| Hersteller:                               | Sumitomo Electric Industries Ltd./Japan |            |             |
| Kennzeichnung:                            | s. Typ                                  |            |             |
| Wirksame Bremsfläche in cm <sup>2</sup> : | 36,8                                    |            |             |
- 8.1.6. Übersetzung bis Zuspannung: 77,74
- 8.1.7. Bremswerte (beladen)
- |  | <u>b1</u> | <u>b2</u> | <u>b3</u> |
|--|-----------|-----------|-----------|
| Erreichte Abbremsung in %:               | 40        | 47        | 40        |
| Aufgewendete Betätigungskraft in kg (N): | 20 (200)  | 18 (180)  | 18 (180)  |
| Prüfgewicht:                             | 429       |           |           |
| Bereifung:                               | 4,00 H 18 |           |           |
- 8.1.20. Bremshebellänge an der Radbremse in mm: s. Anl. 13



Typrüfstelle  
in Hannover

A 2 6 0 - 1

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebslaubnis nach § 20 StVZO

42

---

Typ: 1 T 5  
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

---

8.1.23. Weitere Angaben: keine

8.2. Handbremsanlage bzw. Vorderradbremse

8.2.1. Art: hydraulische Scheibenbremse, auf Achse 1 wirkend

8.2.2. Nr. der Genehmigung: entfällt

8.2.4. Radbremse

Art: Doppelscheibenbremse

Typ: ohne

Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Japan

Typzeichen bzw. Nr. des Gutachtens: entfällt

Scheibendurchmesser in mm

Wirksamer Durchmesser: 226

Außendurchmesser: 267

8.2.5. Bremsbelag

Typ: Achse 1: ASKA 21 GG b1 b3

Hersteller: Sumitomo Electric Industries Ltd, Japan

Kennzeichnung: s. Typ

Wirksame Bremsbelagfläche in cm<sup>2</sup>: 73,6

8.2.6. Übersetzung bis Zuspaltung: 104,1

8.2.7. Bremswerte (beladen)

Erreichte Abbremsung in %: 80 b1 b3

Aufgewendete Betätigungskraft in kg (N): 24 (240) 19 (190)

Prüfgewicht in kg: 429

Bereifung: 3,25 H 19

8.10. Weitere Angaben: keine

Typprüfstelle  
in Hannover

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

A 260-1

43

Typ: 1 T 5  
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

9. Aufbau
- 9.1. Art: s. 0.2.
- 9.2. Werkstoff: entfällt
- 9.3. Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Japan
- 9.4. Anzahl der Plätze
- 9.4.1. Sitzplätze (insgesamt): 2
- 9.4.4. Halteeinrichtung für Beifahrer: Festhaltegriff hinter dem Soziusplatz, wahlweise Sitzbankriemen
- 9.6.5. Weitere Angaben: keine
- 9.9. Rückspiegel
- 9.9.1. Art: Konvexspiegel
- 9.9.2. Prüfzeichen: ohne
- 9.9.3. Anzahl: 2
- 9.9.4. Ort der Anbringung: rechts und links am Lenker
- 9.10. Kennzeichen, Abmessungen in mm
- 9.10.3. Abmessungen hinten: 280 x 200 (Größtmaß)
- 9.10.4. Höhe des unteren Randes hinten: 500
- 9.12. Kraftradverkleidung: entfällt
- 9.13. Zentralständer, Seitenständer: mit je 2 Rückzugfedern vorhanden
- 9.14. Weitere Angaben: Über einen Dauerversuch der Seitenständerbetätigung liegt eine Bescheinigung des Herstellers vor
10. Lichttechnische Einrichtungen, Abmessungen in mm:
- 10.1. Scheinwerfer für Abblendlicht und Fernlicht
- 10.1.1. Anzahl: 1
- 10.1.2. Scheinwerfer für Abblendlicht bzw. für Abblendlicht und Fernlicht
- Prüfzeichen: CR (E6) 1007  
oder andere für Fahrzeuge dieser Art bauartgenehmigte Scheinwerfer gleicher Anbaulage

Typprüfstelle  
in Hannover

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

A260-1

44

Typ: 1 T 5  
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

- |  |   |
|--|---|
| Anzahl:                                  | 1   |
| Höhe:                                    | 815   |
| Leistungsaufnahme der<br>Glühlampe in W: | 45/40   |
| 10.1.3. Scheinwerfer für Fernlicht       |   |
| Prüfzeichen:                             | CR (E6) 1007<br>oder andere für Fahrzeuge dieser Art<br>bauartgenehmigte Scheinwerfer gleicher<br>Anbaulage |
| Anzahl:                                  | 1   |
| Höhe:                                    | 815   |
| 10.2. <u>Begrenzungsleuchten</u>         |   |
| 10.2.1. Prüfzeichen:                     | A (E6) 7113<br>oder andere bauartgenehmigte Begren-<br>zungsleuchten gleicher Anbaulage                     |
| 10.2.2. Anzahl:                          | 1   |
| 10.2.3. Seitlicher Abstand:              | entfällt  |
| 10.2.4. Ort der Anbringung:              | im Scheinwerfer   |
| 10.3. <u>Schlußleuchten</u>              |   |
| 10.3.1. Prüfzeichen:<br>Kennzeichnung:   | ohne<br>040-5528<br>oder andere bauartgenehmigte Schluß-<br>leuchten gleicher Anbaulage                     |
| 10.3.2. Anzahl:                          | 1   |
| 10.3.3. Höhe:                            | 710   |
| 10.3.4. Seitlicher Abstand:              | entfällt  |
| 10.4. <u>Bremsleuchten</u>               |   |
| 10.4.1. Prüfzeichen:<br>Kennzeichnung:   | ohne<br>s. 10.3.1.  |

Typprüfstelle  
in Hannover

A260-1

45

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

---

Typ: 1 T 5  
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

---

- 10.4.2. Anzahl: 1  
10.4.3. Höhe: 710  
10.4.4. Seitlicher Abstand: entfällt
- 10.5. Rote Rückstrahler  
10.5.1. Prüfzeichen: I(E11) 3246  
oder andere bauartgenehmigte Rückstrahler gleicher Anbaulage sowie mindestens gleicher Größe  
10.5.2. Anzahl: 1  
10.5.3. Höhe: 435
- 10.6. Fahrtrichtungsanzeiger  
10.6.1. Prüfzeichen: ohne  
Kennzeichnung  
vorn: SAE D 71 AU 40 26408  
seitlich: entfällt  
hinten: SAE D 71 AU 40 26408  
oder andere für Fahrzeuge dieser Art und für die betreffende Anbaulage bauartgenehmigte Fahrtrichtungsanzeiger gleicher Anordnung
- 10.6.2. Anzahl:  
vorn: 2  
hinten: 2
- 10.7. Kennzeichenbeleuchtung  
10.7.1. Prüfzeichen: ohne  
Kennzeichnung: s. 10.3.1.  
oder andere bauartgenehmigte, in gleicher Anbaulage befindliche Beleuchtungseinrichtungen für amtliche Kennzeichen
- 10.7.2. Anzahl: 1  
10.7.3. Höhe: 710
- 10.21. Weitere Angaben:

Für die Schluß-, Brems-, Kennzeichenleuchte, Hersteller Firma Stanley, Japan, mit der Typbezeichnung 040 - 5528, liegt ein Gutachten des Lichttechnischen Instituts der Universität Karlsruhe vom 15.9.1975 und Nachtrag vom 30.8.1976 vor, nach dem diese Leuchteneinheit etwa den deutschen

Typprüfstelle  
in Hannover

A260

46

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

---

Typ: 1 T 5  
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

---

Für die Fahrtrichtungsanzeiger, Hersteller Firma  
Imasen, Japan, mit der Typbezeichnung AU 40 26408. liegt  
ein Gutachten des Lichttechnischen Instituts der Universität Karlsruhe  
vom 19.7.1972 und Nachtrag vom 30.8.1976 vor, nach dem diese Leuchten  
den Richtlinien für die Prüfung von Fahrzeugteilen entsprechen.

11. Verbindungseinrichtungen

11.4. Weitere Angaben: keine

12. Verschiedenes

12.1. Schallzeichen

12.1.1. Bauart: elektrisches Tellerhorn  
12.1.2. Prüfzeichen: ohne  
12.1.3. Lautstärke in DIN-Phon  
bzw. in dB(A): 88 bzw. 90

12.4. Sicherungseinrichtung gegen unbefugte Benutzung

12.4.1. Bauart: Lenkerschloß  
12.4.2. Typ bzw. Kennzeichnung: M 0319/I  
12.4.3. Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Japan /  
Neiman, Wuppertal  
12.4.4. Genehmigungszeichen bzw.  
Nr. des Gutachtens: Tgb.-Nr. 711 vom 28.6.1976

12.6. Beiwagen

12.6.1. Beiwagenbetrieb: nicht geprüft.

12.7. Elektrische Anlage: entfällt

12.8. Weitere Angaben: keine

Typprüfstelle  
in Hannover

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

A260

47

Typ: 1 T 5  
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

13. Ausnahmen, Auflagen, Anlagen

13.1. Ausnahmen: keine

13.2. Auflagen: keine

~~13.3. Anlagen:~~

1. Foto des Fahrzeugs 3/4 Vorderansicht
2. Foto des Fahrzeugs 3/4 Rückansicht
3. Foto der Fahrgestellnummer
4. Übersichtszeichnung Nr. 351 vom 7.9.1976
5. Zeichnung des Rahmens  
Zeichnungs-Nr. 352 vom 7.9.1976
6. Ergänzende Fahrzeugbeschreibung
7. Zeichnung der Antriebsmaschine  
Zeichnungs-Nr. 356 und 357 vom 7.9.1976
8. Kennlinien der Antriebsmaschine  
Gutachten 11 /76 vom 5.10. 1976 der Fa. Dr.-Ing. Schrick
9. Herstellerbescheinigung über die Mittel der Funkentstörung
10. Schema der Auspuffanlage Nr. 355 vom 7.9.1976
11. Geräuschmeßblatt vom 10.8.1976
12. Triebwerksschema Nr. 358 vom 7.9.1976
13. Schema der Bremsanlage  
Zeichnungs-Nr. 353 und 354 vom 7.9.1976
14. Kennlinien der Bremsanlage vom 10.8.1976
15. 1) Gutachten über Kraftrad-Schluß-, Brems-, Kennzeichenleuchte  
(Typ 040-5528 der Fa. Stanley, Japan) des Lichttechnischen Instituts der Universität Karlsruhe vom 15.9.1975 und  
Nachtrag vom 30.8.1976  
2) Gutachten über Fahrtrichtungsanzeiger (Typ SAE D 71 AU 40-26408 der  
Fa. IMASEN, Japan) des Lichttechnischen Instituts der Universität  
Karlsruhe vom 19.7.1972 und Nachtrag vom 30.8.1976
16. Gutachten für die Sicherungseinrichtung  
Tgb.-Nr. 711 vom 28.6.1976
17. Bestätigung über Radlasten der Fa. Yamaha Motor Co. Ltd., Japan m. Über
18. Bestätigung über Bremsbeläge der Fa. Yamaha Motor Co. Ltd., Japan,  
mit Übersetzung
19. Bescheinigung über Dauer-Betätigungsversuch des Seitenständers der  
Firma Yamaha Motor Co. Ltd., Japan, mit Übersetzung
20. 2 Funktionsbeschreibungen der Ständer